

**ADÁSVÉTELI SZERZŐDÉS**

Szerződő felek:

**Nemzeti Sportközpontok**

Székhely: 1146 Budapest, Istvánmezei út 3-5.

Adószám: 15598158-2-42

Bankszámlaszám: 10032000-00287962-00000000

Képviseli: **Vígh László** m.b. főigazgató- továbbiakban, mint **Vevő** -**Scorta Kft.** (1111 Budapest, Budafoki út 31.)**és Mattarelli S.r.l** (Via dell'Industria 440012 Calderara di Reno (BO))**képviselésében**Név: **Scorta Kft.**

Székhely: 1111 Budapest, Budafoki út 31.

Képviseli: Hajdu Ferenc

Adószám: 23371972-2-43

Cégjegyzékszám: Cg.01-09-962490

Bankszámlaszám: 12011351-01478955-00100006 HUF

- a továbbiakban: **Eladó** -**Előzmények:**

A Vevő a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény (a továbbiakban: Kbt.) Harmadik részére vonatkozó szabályok szerint, a Kbt. 121. § (1) bekezdés b) pontja alapján 2014.10.20. napján, nyílt közbeszerzési eljárást indított „Korongdobó gépek és kijelzőinek, valamint elektromos tartozékainak beszerzése” tárgyában (KÉ-21916/2014).

A lefolytatott közbeszerzési eljárás eredményeként Vevő 2014. december 10. napján, ajánlattevő részére megküldött összegezéssel I. részánlati körben az Eladót, Scorta Kft. (1111 Budapest, Budafoki út 31.) és Mattarelli S.r.l (Via dell'Industria 440012 Calderara di Reno (BO)) közös ajánlattevőt hirdette ki nyertesnek, így a Kbt. rendelkezései, az eljárást megindító felhívás és dokumentáció, valamint a nyertesként kihirdetett ajánlat tartalma alapján Szerződő Felek között az alábbi szerződés jön létre. Felek rögzítik, hogy a Scorta Kft. és Mattarelli S.r.l közös ajánlattevők ajánlatában csatolt konzorciumi megállapodás alapján a közös ajánlattevők képviselésében Scorta Kft. jogosult eljárni.

**1. A Szerződés tárgya:**

- 1.1. Jelen szerződés aláírásával Eladó kötelezettséget vállal arra, hogy a dokumentáció részét képező műszaki leírásban meghatározott műszaki feltételeknek megfelelő **32 db új olimpiai trap gépet és 8 db új olimpiai skeet gépet** (továbbiakban gépek vagy áru), jelen szerződésben meghatározott feltételek szerint, leszállít és elad Vevő részére. Vevő vállalja, hogy a jelen szerződés tárgyát, szerződésszerű teljesítés esetén, átveszi, és azok ellenértékét jelen szerződés 9. pontja szerint megfizeti.
- 1.2. Felek rögzítik, hogy a Felek közötti szerződéses jogviszonyban kötelezően alkalmazandóak az eljárást megindító felhívás és a Vevő által kiadott dokumentáció, valamint az Eladó által adott ajánlat rendelkezései is, azok a Szerződés részét képezik.

g

M

R

## **2. A teljesítés helye és módja:**

- 2.1. A teljesítés helye: **H- 2375 Tatárszentgyörgy, Sarlópuszta, 0167 hrsz.**
- 2.2. Felek rögzítik, hogy a szállítás Eladó feladata, Eladó a szerződés tárgyát képező gépeket a 2.1. pontban megjelölt helyen köteles Vevő részére átadni.
- 2.3. Felek rögzítik, hogy a gépek beszerelése, üzembe helyezése Eladó feladata, Eladó köteles a gépeket a teljesítés helyén, Vevő által megjelölt pályákon használatra kész állapotba összeállítani. Felek rögzítik, hogy a szerződés tárgyát képező trap gépek 2 pályára, a skeet gépek 4 pályára kerülnek beállításra.
- 2.4. A Vevő a hibátlan és hiánytalan teljesítést követően állítja ki a teljesítésigazolást.

## **3. A teljesítés határideje:**

Jelen szerződés teljesítésének határideje: szerződéskötéstől számított 20 (húsz) naptári nap.

## **4. A Eladó jogai és kötelezettségei:**

- 4.1. Eladó a Vevőt legalább 5 (öt) munkanappal korábban köteles értesíteni a szállítás várható időpontjáról.
- 4.2. Az Eladó köteles a szerződésben rögzítettek szerint teljesíteni. Az Eladó szavatol azért, hogy a leszállított áru megfelel a jogszabályokban, a dokumentációban és jelen szerződésben foglalt követelményeknek.
- 4.3. Az Eladó a Szerződés teljesítése során a Vevő jogos és az Eladó által ismert érdekeire tekintettel köteles eljárni.  
  
E körben a jóhiszeműség és tisztesség követelményének megfelelően, a Vevővel kölcsönösen együttműködve köteles eljárni, a Vevő utasításait, a jogszabályokat, és egyéb szakmai szabályokat köteles betartani.
- 4.4. Amennyiben a szerződés teljesítése során az Eladó számára olyan körülmény áll elő, amely akadályozza a teljesítési határidőre történő teljesítést, az Eladó köteles Vevőt haladéktalanul, rövid úton értesíteni a késedelem tényéről, annak várható időtartamáról és okairól.
- 4.5. Az Eladó szavatol azért, hogy a leszállított áru per-, teher- és igénymentes, és harmadik személynek nem áll fenn olyan joga, amely Vevő jelen szerződés szerinti tulajdonszerzését és egyéb megszerzését (használati, felhasználási jogát stb.), illetve jogainak zavartalan gyakorlását akadályozza, illetve korlátozza; valamint, hogy az Eladó mindazon jogokkal rendelkezik, amelyek a szerződés tárgyát képező gépek jogszerű átadását lehetővé teszik.
- 4.6. Eladó által a jelen szerződés teljesítése keretében esetlegesen átadásra kerülő szellemi tulajdon vonatkozásában a Vevő felhasználási jogot szerez a vagyoni jogok tulajdonosa által érvényesített feltételek szerint, mely feltételekről az Eladó köteles Vevőt teljes körűen tájékoztatni.

4.7. Az Eladó alvállalkozó – kapacitást biztosító szervezet – igénybevételére az ajánlatában és a Kbt-ben foglaltak szerint jogosult.

## 5. Vevő jogai és kötelezettségei:

5.1. A Vevő az Eladó szerződésszerű teljesítése esetén köteles a szerződés tárgyát képező gépek átvételére.

5.2. Vevő jogainak gyakorlása és kötelezettségeinek teljesítése során a jóhiszeműség és tisztesség követelményeinek megfelelően, az Eladóval együttműködve köteles eljárni. Vevő köteles az Eladó számára a teljesítéshez szükséges minden adatot, tény, információt, felvilágosítást, utasítást megadni.

## 6. Együttműködés a teljesítés során:

6.1. Felek a Szerződés teljesítése során kötelesek együttműködni. Az Eladónak a Szerződés teljesítése érdekében úgy kell eljárnia, ahogy az, az adott helyzetben általában elvárható, a Vevő pedig ugyanilyen módon köteles elősegíteni a teljesítést.

6.2. Minden, jelen Szerződésben előírt értesítést az alábbiak szerint kell közölni tekintetni:

- kézbe és átvételi elismervény ellenében történő átadás esetén az átadás időpontjában;
- ajánlott, tértivevényes, küldeményként, illetve futárszolgálat útján történő kézbesítés esetén a kézbesítés időpontjában;
- telefaxon történő továbbítás esetén a telefax berendezés által megjelölt sikeres elküldés időpontjában (activity report).
- elektronikus levélben történő továbbítás esetén a címzett által küldött olvasási visszaigazolás megérkezése időpontjában.

6.3. A Vevő részéről a szerződés teljesítésével kapcsolatos teendők intézésére, valamint a teljesítés elfogadásával kapcsolatos jognyilatkozat tételére, a Szerződés aláírásának időpontjában az alábbi személy jogosult:

Név: Hais-Végh Judit

Beosztás: mb. üzemeltetési igazgató

Telefon: 06 1 471 4129

E-mail cím: [jvegh@mnsk.hu](mailto:jvegh@mnsk.hu)

Vevő részéről szakmai kapcsolattartásra kijelölt személy:

Név: Hais-Végh Judit

Beosztás: mb. üzemeltetési igazgató

Telefon: 06 1 471 4129

E-mail cím: [jvegh@mnsk.hu](mailto:jvegh@mnsk.hu)

Eladó képviselőjében jognyilatkozat tételére és kapcsolattartásra kizárólag a társaság vezető tisztségviselője jogosult:

Név: Hajdu Ferenc  
Beosztás: ügyvezető  
Telefon: 06 20 7722 471  
E-mail cím: hajduferi@gmail.com

Eladó részéről szakmai kapcsolattartásra kijelölt személy:

Név: Hajdu Ferenc  
Beosztás: ügyvezető  
Telefon: 06 20 7722 471  
E-mail cím: hajduferi@gmail.com

6.4. Amennyiben a szerződés hatálya alatt a fent nevezettek személyében változás következik be, erről a Felek kötelesek egymást haladéktalanul értesíteni.

## **7. Titoktartási kötelezettség:**

- 7.1. Felek tudomásul veszik, hogy a jelen szerződés és az annak teljesítése során megismert, a másik Fél tevékenységéhez kapcsolódó minden olyan tény, tájékoztatás, információ egyéb adat (továbbiakban: adat), amelynek illetéktelenek által történő megismerése, megszerzése, hasznosítása, másokkal való közlése vagy nyilvánosságra hozatala a jogosult jogos pénzügyi, gazdasági vagy piaci érdekét sértené vagy veszélyeztetné – és amelyet jogszabály egyébként más titokfajtának nem minősít – a Felek üzleti titkát képezi.
- 7.2. A Felek a tudomásukra jutó titkokat a vonatkozó jogszabályokra és a jelen szerződésben foglaltakra figyelemmel kötelesek kezelni. Titoktartási kötelezettségük körében a tudomásukra jutott adatokat illetéktelenek részére hozzáférhetővé nem tehetik, nem közölhetik, át nem adhatják, nyilvánosságra nem hozhatják.
- 7.3. Az Eladó tudomásul veszi, hogy az általa vállalt titoktartási kötelezettség azon harmadik személyekre is kiterjed, akiket a szerződés teljesítésébe bevon. Az Eladó köteles felhívni e személyek figyelmét a szerződésben foglalt titoktartási kötelezettségekre, annak betartására.
- 7.4. A titoktartási kötelezettség jelen jogviszony megszűnését követően is időkorlátozás nélkül fennáll. A jogviszony bármely okból történő megszűnését követően az Eladó köteles haladéktalanul visszaadni, vagy – a Vevő választása szerint – megsemmisíteni minden olyan bizalmas adatot tartalmazó dokumentumot, illetve arról készített másolatot, feljegyzést, amellyel kapcsolatban titoktartási kötelezettség terheli.
- 7.5. Eladó tudomásul veszi, hogy a költségvetési pénzeszközöknek a költségvetési szervek körén kívüli felhasználását az Állami Számvevőszék, illetve a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal jogosult ellenőrizni. Szerződő Felek tudomásul veszik, hogy a – költségvetési pénzeszközök nyilvánossága érdekében – üzleti titok címén nem tagadhatják meg a jelen szerződés lényeges tartalmáról történő tájékoztatást.

## 8. A teljesítés és a teljesítés igazolása:

- 8.1. A Vevő csak abban az esetben köteles a teljesítést átvenni, és írásban igazolni, ha az minden tekintetben megfelel a jelen Szerződés és a vonatkozó jogszabályokban foglaltaknak, és a megfelel a Vevő céljainak, utasításainak, elvárásainak, és a Vevő által meghatározott minden követelménynek.
- 8.2. Amennyiben a Vevő a teljesítést hibák ellenére fontos okból mégis átveszi, az nem jelent joglemondást a Vevő részéről, Vevő az átvétel ellenére a hibás teljesítésből eredő jogai érvényesítését fenntartja.
- 8.3. Felek rögzítik, hogy az áruk átadás-átvétele során Ajánlatkérő a Magyar Sportlövők Szövetségével közösen jár el. Az áruk átvételét Ajánlatkérő a Magyar Sportlövők Szövetségével közösen végzi.
- 8.4. Az Eladó szerződésszerű teljesítéséről a Vevő Szerződésben meghatározott képviselője – vagy az általa meghatározott személy - teljesítési igazolást állít ki, legkésőbb a teljesítéstől számított 15 (tizenöt) napon belül.

## 9. Az ellenszolgáltatás mértéke és a fizetési feltételek:

- 9.1. **Vevő, Eladó szerződésszerű teljesítése esetén nettó 33.875.000,- Ft, azaz Harminchárommillió-nyolcszázhetvenötezer forint + Áfa, tehát összesen bruttó 43.021.250,- Ft, azaz Negyvenhárommillió-huszonegyezer-kettőszázötven forint összeget fizet Eladó részére.**
- 9.2. Az ellenérték tartalmazza a szerződészerű teljesítéshez szükséges valamennyi költséget és ellenértéket, ideértve különösen, de nem kizárólagosan a szállítás, a beszerelés, az üzembe helyezés költségét is, ezért az Eladó más jogcímen további ellenérték felszámítására nem jogosult, további költségek megtérítését semmilyen jogcímen nem igényelheti.
- 9.3. Szerződő felek költség alatt mindazt értik, amelyet a hatályos adó és számviteli jogszabályok rendelkezései szerint a gazdálkodó szervezetnek minősülő adóalanyok költségként jogosultak, illetve kötelesek könyvelni.
- 9.4. Az Eladó a Szerződésben foglalt kötelezettségeinek maradéktalan teljesítését és a teljesítési igazolás kiállítását követően jogosult az ellenszolgáltatás összegéről számlát kiállítani akként, hogy köteles az általa kiállított számlához csatolni a Vevő által kiállított teljesítést igazoló teljesítési igazolást.
- 9.5. Az Eladó részére kifizetés kizárólag az előző pontban (9.4. pont) meghatározott alakiságok és a számla kiállítására vonatkozó jogszabályi rendelkezéseknek maradéktalanul megfelelő számla Vevő részére történt átadását követően teljesíthető.
- 9.6. Az ellenérték kifizetésére a szerződészerű teljesítést követően, az Eladó által kiállított, cégszerűen aláírt és a Vevő által igazolt számla alapján átutalással történik legkésőbb a számla Vevő által történő kézhezvételétől számított 30 (harminc) napon belül.
- 9.7. Az Eladó tudomásul veszi, hogy az ellenszolgáltatás kifizetése során alkalmazásra kerülnek a 2003. évi XCII tv. 36/A §. (1) bek. rendelkezései.

A 2003. évi XCII tv. 36/A §. (1) bek. rendelkezései szerint, a közbeszerzések teljesítéséhez kapcsolódóan a közbeszerzésekről szóló törvény szerinti nyertes ajánlattevő és a Kbt. szerinti alvállalkozók közötti szerződések, valamint minden további, a polgári jog szerinti alvállalkozók között megkötött vállalkozási szerződések alapján történő, a havonta nettó módon számított 200 000 forintot meghaladó kifizetésnél a kifizetést teljesítő az igénybe vett alvállalkozónak a teljesítésért - visszatartási kötelezettség nélkül - abban az esetben fizethet, ha:

a) az alvállalkozó bemutat, átad vagy megküld a tényleges kifizetés időpontjától számított 30 napnál nem régebbi nemlegesnek minősülő együttes adóigazolást, vagy

b) az alvállalkozó a kifizetés időpontjában szerepel a köztartozásmentes adózói adatbázisban.

A 2003. évi XCII tv. 36/A §. (6) bek. rendelkezései szerint, az (1)-(4) bekezdések rendelkezéseit a Kbt. szerinti ajánlatkérő, illetve a nevében eljáró más személy és a nyertes ajánlattevő között létrejött szerződésekre is alkalmazni kell, azzal az eltéréssel, hogy az ajánlatkérőt nem terheli a visszatartási kötelezettség az ajánlati vagy a teljesítési biztosítókra, illetőleg az ajánlatkérőnek egyetemleges felelőssége nem keletkezik.

## **10. Szerződést biztosító mellékkötelezettségek: Kötbér, késedelmi kamat. Jótállás:**

10.1. Szerződő felek megállapodnak abban, hogy amennyiben az Eladó szerződéses kötelezettsége teljesítésével késedelembe esik, úgy Vevő számára késedelmi kötbért köteles fizetni.

Az Eladó késedelme esetén naponta az ellenszolgáltatás nettó értéke 0,5 %-ának megfelelő összegű kötbér megfizetésére köteles a késedelembe esés időpontjától a teljesítésig. A késedelmi kötbér maximális mértéke: az ellenszolgáltatás nettó értéke 10%-ának megfelelő összeg.

10.2. Szerződő Felek rögzítik, hogy fizetési késedelem esetén a késedelembe eső fél a Ptk. rendelkezései szerint meghatározott késedelmi kamatot fizet a másik fél részére a késedelem teljes időtartamára.

10.3. Az Eladó a teljesítési igazolás kiállításának időpontjától számított 36 hónapos időtartamra teljes körű jótállást köteles vállalni.

Megrendelő a jótállási igénye érvényesítésével közvetlenül az Eladóhoz fordulhat, aki nem hivatkozhat arra, hogy részére más hibásan teljesített.

Amennyiben a jótállás időtartama alatt a Vevő az Eladótól a jótállás körébe tartozó hiba kijavítását igényli, és ezen kötelezettségének az Eladó – a Vevő által meghatározott, méltányolható időn belül - nem vagy nem megfelelően tesz eleget, akkor a Vevő jogosult a hibákat, hiányosságokat harmadik személlyel kijavíttatni és az ebből származó költségeket az Eladóval szemben érvényesíteni.

## **11. Szerződés felmondása, elállás**

11.1. Az Eladó 20 (húsz) napot elérő késedelmes teljesítése esetén, vagy ha az Eladó a szerződésszegését nem szünteti meg a Vevő felszólításának kézhezvételét követő 15 (tizenöt) napon belül, a Vevő – a szerződés teljesítéséhez fűződő érdeke megszűnésének további bizonyítása nélkül – jogosult a Szerződéstől elállni, vagy ha a szerződéskötés előtt fennállt helyzetet természetben visszaállítani nem lehet, a Szerződést felmondani.

- 11.2. Eladó tudomásul veszi, hogy nem fizethet, illetve számolhat el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek az Eladó adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak. Eladó tudomásul veszi, hogy a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét köteles a Vevő számára megismerhetővé tenni és a Kbt. 125.§ (5) bekezdés szerinti ügyletekről a Vevőt haladéktalanul értesíti.
- 11.3. Vevő jogosult és egyben köteles a szerződést felmondani - ha szükséges olyan határidővel, amely lehetővé teszi, hogy a szerződéssel érintett feladata ellátásáról gondoskodni tudjon - ha
- a) az Eladóban közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezet, amely tekintetében fennáll a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott valamely feltétel;
  - b) az Eladó közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személyben vagy személyes joga szerint jogképes szervezetben, amely tekintetében fennáll az 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott valamely feltétel.
- A Kbt. 125. § (6) bekezdésében foglaltaknak megfelelően a szerződés jelen pont szerinti felmondása esetén Eladó a szerződés megszűnése előtt már teljesített szolgáltatás szerződésszerű pénzbeli ellenértékére jogosult.
- 11.4. Felek rögzítik, hogy a Kbt. 125. § (7) bekezdésében foglaltak szerint a külföldi adóilletőségű nyertes ajánlattevő köteles a szerződéshez arra vonatkozó meghatalmazást csatolni, hogy az illetősége szerinti adóhatóságtól a magyar adóhatóság közvetlenül beszerezhet a nyertes ajánlattevőre vonatkozó adatokat az országok közötti jogsegély igénybevétele nélkül.

## **12. Szerződés módosítása**

Felek rögzítik, hogy jelen szerződés módosítására kizárólag írásban, mindkét fél közös megegyezésével, a Kbt. 132. § rendelkezéseinek figyelembevételével kerülhet sor.

## **13. Alkalmazandó jog:**

- 13.1. Jelen szerződés és annak értelmezésére a magyar jog az irányadó. A szerződésben nem szabályozott kérdésekre a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (szerződésben hivatkozott rövidítése: Ptk.) hatályos rendelkezései, továbbá az 1./ pontban megjelölt tevékenységre vonatkozó jogszabályok és a közbeszerzést szabályozó jogszabályok – Kbt. – rendelkezései az irányadók.
- 13.2. Amennyiben a szerződés bármely rendelkezése ellentétes az eljárást megindító felhívás és a nyertesnek kihirdetett ajánlat rendelkezésével, úgy az eljárást megindító felhívás és dokumentáció, valamint a nyertesnek kihirdetett ajánlat rendelkezéseit kell a felek jogviszonyában alkalmazni.

#### 14. Jogviták rendezése:

- 14.1. Szerződő Felek kijelentik, hogy a közöttük esetlegesen felmerülő vitás kérdések rendezésének elsődleges eszközének a képviselőik közötti haladéktalan egyeztetést tekintik.
- 14.2. Szerződő Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a közöttük jelen szerződéssel összefüggésben felmerülő jogvitát elsősorban békés úton rendezik, amennyiben ez nem vezet megegyezéshez, úgy Szerződő Felek jogvitájuk peres eljárás útján történő rendezése érdekében a hatáskörrel rendelkező illetékes magyar bírósághoz fordulnak.

#### 15. A szerződés hatálya:

A szerződés határozott időre jön létre a Szerződés mindkét fél általi aláírásának napjától a szerződésszerű teljesítésig hatályos.

#### 16. A jognyilatkozatok:

A szerződéssel összefüggésben kizárólag írásban tehető a másik féllel szemben hatályos jognyilatkozat, a szóban tett jognyilatkozatot felek érvénytelennek tekintik.

#### 17. Egyéb rendelkezések:

Felek kijelentik, hogy jogosultak jelen megállapodás megkötésére. Felek képviselői kijelentik, hogy a Felek képviseletére jogosultak, aláírási joguk nem korlátozott.

Jelen szerződés négy eredeti példányban készült, melyet a Felek elolvasás és együttes értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, aláírásra jogosult képviselőik útján jóváhagyólag írják alá, azzal, hogy jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezi – fizikai hozzátétel nélkül is - az eljárást megindító felhívás és a dokumentáció, valamint a nyertes ajánlat, továbbá annak mellékletei.

Kelt: Budapesten, 2014. 12. 22. napján

Vevő

Nemzeti Sportközpontok

Vígh László  
mb. főigazgató



Eladó

Scorta Kft. és Mattarelli S.r.l

képviseletében

Scorta Kft.  
Hajdu Ferenc  
ügyvezető

Ellenjegyzem:

.....  
German Nóra gazdasági igazgató

20140605